

Z M L U V A

o zabezpečení podania umeleckého výkonu uzatvorená podľa § 269 ods. 2 z. č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a z. č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Článok I.
Zmluvné strany

1.1. Rozhlas a televízia Slovenska
 Sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 Štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ
 IČO: 47 232 480
 DIČ: 2023169973
 IČ DPH: SK2023169973
 Bankové spojenie: XXXXXX
 Číslo účtu IBAN: XXXXXX
 Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, Vložka č.: 1922/B
 (ďalej len „RTVS“)

a

1.2 Slovenská filharmónia
 Sídlo: Medená 100/3 81601 Bratislava - mestská časť Staré Mesto
 Štatutárny orgán: prof. Marian Lapšanský, generálny riaditeľ
 IČO: 00164704
 DIČ: 2020829932
 IČ DPH: SK2020 829932
 Bankové spojenie: XXXXXX
 Číslo účtu IBAN: XXXXXX
 Zapísaná: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky, č. MK - 2109/2014 - 110/11519
 (ďalej len „zástupca“ a spolu s RTVS ďalej aj „zmluvné strany“)

Článok II.
Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení podania umeleckého výkonu, ktorým sa rozumie predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela alebo diela tradičnej ľudovej kultúry spevom, hraním, recitáciou, tancom alebo iným spôsobom (ďalej len „výkon“) výkonných umelcov **Slovenského filharmonického zboru**, ktorých zoznam tvorí Prílohu č.1 (ďalej len „výkonní umelci“) na podujatí **1. abonentný koncert SOSR sezóny 2021/20211, Carl Orff: Carmina Burana** (ďalej len „podujatie“), **dňa 10.9.2021**, na Námestí pred Pradiarňou 1900, Svätoplukova 2A 821 08 Bratislava, vrátane skúšok v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou (IDEC 221-2510-3023-0004).

- Miesto a čas podania umeleckých výkonov výkonných umelcov:
Slovenská filharmónia – Reduta, Veľké koncertné štúdio SRO, Námestie pred Pradiarňou 1900

30.8.2021	09.30–13.30 h – skúška	(Reduta)
31.8.2021	09.30–13.30 h – skúška	(Reduta)
2.9.2021	09.30–13.30 h – skúška	(Reduta)
6.9.2021	09.30–13.30 h – preberacia skúška	(Reduta)
8.9.2021	10.00–13.00 h – skúška	(SRO)
9.9.2021	17.45 h – zvuková skúška	(Pradiareň 1900)
	19.30 h – generálka	(Pradiareň 1900)
10.9.2021	19.30 h – koncert	(Pradiareň 1900)

2. Predmetom plnenia tejto zmluvy je:
 - a) zo strany zástupcu: zabezpečenie podania výkonu výkonných umelcov podľa bodu 1 tohto článku, a postúpenie licencie podľa článku 5 bod 1 tejto zmluvy,
 - b) zo strany RTVS: zaplatenie odmeny za plnenie poskytnuté podľa tejto zmluvy v zmysle článku 4 tejto zmluvy.

3. Zástupca vyhlasuje, že je v zmysle § 97 ods. 4 zákona č. 185/2015 Z.z. a na základe dohody so všetkými výkonnými umelcami, oprávnený vykonávať majetkové práva k výkonom vytvoreným spoločne týmito výkonnými umelcami a týchto výkonných umelcov zastupovať.

Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zástupca:

- je povinný zabezpečiť podanie výkonu výkonných umelcov podľa článku 2 bod 1 tejto zmluvy, zodpovedá za to, že výkonní umelci nebudú v čase plnenia tejto zmluvy viazaní plnením voči tretej strane,
- je povinný zabezpečiť, aby sa výkonní umelci na podanie výkonu riadne pripravili, dodržali presne deň a hodinu skúšky a vystúpenia, podali výkon s plnou zodpovednosťou a rešpektovali pokyny organizátora, resp. režiséra nahrávky,
- je povinný zabezpečiť, aby výkonní umelci dodržiavali organizačné a bezpečnostné pokyny zamestnanca RTVS a zamestnanca povereného realizáciou nahrávky,
- v prípade, že výkonní umelci, prípadne výkonný umelec, nemôže podať výkon vôbec z dôvodu ochorenia, alebo z iných mimoriadne závažných dôvodov, napr. úraz, úmrtie v rodine, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať zamestnanca RTVS, ktorý je poverený realizáciou nahrávky,
- v prípade, že s výkonnými umelcami bude vystupovať ich doprovod, ustanovenia tejto zmluvy platia aj pre tento doprovod, v takomto prípade je povinný predložiť organizátorovi nahrávky RTVS menný zoznam členov,
- je povinný najneskôr 4 dní pred realizáciou nahrávky oznámiť zamestnancovi RTVS akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,
- sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch RTVS ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy:
 1. v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
 2. zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, poprípade výstražného značenia v priestoroch RTVS,
 3. zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za RTVS pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
 4. zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení RTVS,
 5. upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov RTVS alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
 6. zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne RTVS v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
 7. zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za RTVS.
- je povinný v plnom rozsahu dodržiavať zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní“),
- sa zaväzuje na základe žiadosti RTVS poskytnúť RTVS pred začatím poskytovania služby alebo dodávky práce podľa tejto zmluvy doklady a osobné údaje fyzických osôb, prostredníctvom ktorých dodáva prácu alebo poskytuje službu podľa tejto zmluvy, v rozsahu nevyhnutnom na kontrolu dodržiavania zákazu nelegálneho zamestnávania,
- je v prípade uloženia pokuty RTVS kontrolným orgánom podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní za porušenie zákazu prijať prácu alebo službu podľa § 7b ods. 5 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní povinný pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, na základe výzvy RTVS na jej úhradu, najneskôr do 5 dní od právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne zástupcu informovať o konaní vedenom kontrolným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS.
- Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS je oprávnená jednostranne započítavať si svoju pohľadávku voči zástupcovi titulom uhradenia pokuty uloženej právoplatným rozhodnutím podľa § 7b ods. 7 zákona

o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní voči pohľadávke zástupcu, ktorú je RTVS povinná vyplatiť zástupcovi. Toto ustanovenie má prednosť pred ustanoveniami zmluvy, ktoré mu odporujú.

2. RTVS:

- je povinná zaplatiť zástupcovi odmenu v zmysle článku 4,
- je povinná vytvoriť výkonným umelcom adekvátne podmienky na podanie výkonu, vrátane bezpečnosti a ochrany zdravia pri podaní umeleckého výkonu,
- je povinná zabezpečiť vstup výkonných umelcov (ich doprovodu) na miesto konania pre skúšku a vystúpenie,
- je povinná najneskôr 4 dni pred realizáciou podujatia oznámiť zástupcovi akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na plnenie podľa tejto zmluvy,

Článok IV.

Odmena a platobné podmienky

1. Výška odmeny bola stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle z. č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a predstavuje sumu 5000 EUR (slovom: päťtisíc eur) - kultúrna služba, oslobodené od DPH. Odmena bude vyplatená na základe prijatej faktúry s náležitostiami daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov.
2. Odmena podľa bodu 1 tohto článku zmluvy zahŕňa všetky náklady zástupcu nevyhnutné na zabezpečenie podania umeleckého výkonu a udelenie súhlasu na jeho použitie (licencie/sublicencie) vrátane odmeny pre výkonných umelcov za podanie umeleckého výkonu a udelenie súhlasu na jeho použitie podľa tejto zmluvy, ak nie je v tejto zmluve výslovne uvedené inak. Zmluvné strany sa dohodli, že v odmene podľa bodu 1 tohto článku je zahrnuté aj vysporiadanie primeranej odmeny za použitie umeleckého výkonu výkonných umelcov; zástupca zabezpečí jej vyplatenie výkonným umelcom.
3. Splatnosť faktúry je do 30 dní odo dňa jej doručenia do sídla RTVS.
4. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky požadované náležitosti podľa z.č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov, je RTVS oprávnená vrátiť ju na prepracovanie druhej zmluvnej strane s vyznačením novej lehoty splatnosti.

Článok V.

Osobitné ustanovenia

1. Zástupca je povinný, najneskôr 4 dni pred realizáciou podujatia, získať pre RTVS od výkonných umelcov výhradnú, časovo, vecne, teritoriálne neobmedzenú licenciu na všetky spôsoby použitia podľa zákona č. 185/2015 Z. z. (autorský zákon), na všetky spôsoby použitia ich predmetov ochrany podľa Autorského zákona, a to najmä na:
 - rozhlasové a televízne vysielanie. Rozhlasovým a televíznym vysielaním sa rozumie verejný prenos uskutočňovaný RTVS, a to i v prípade, ak ho technicky zabezpečuje iná osoba pod vedením RTVS a na jej zodpovednosť, vrátane káblového vysielania (káblovej retransmisie) a vysielania pomocou satelitu,
Za rozhlasové a televízne vysielanie sa pre účely tejto zmluvy považuje aj sprístupňovanie vysielania prostredníctvom siete internet (webcasting, streaming) a sprístupňovanie archívnych programov RTVS prostredníctvom elektronickej siete internet, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
 - na použitie ich umeleckých výkonov (špecifikovaných v predmete zmluvy) na vyhotovenie zvukového alebo audio-vizuálneho záznamu ich výkonov (ďalej len „AVD“),
 - verejný prenos zaznamenaného výkonu a AVD najmä terestriálnym vysielaním, káblovou retransmisiou, satelitom, na internete simultánne a umiestnením AVD na web archív RTVS,
 - zachytenie ich výkonu na záznam vyrobený vlastnými prostriedkami RTVS alebo tretími subjektmi,
 - šírenie zaznamenaného výkonu a AVD na všetkých programových službách RTVS, vrátane vysielania do zahraničia, formou káblového vysielania (káblová retransmisia), satelitného vysielania, simultánneho vysielania a na všetky spôsoby použitia prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu, resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií),
 - použitie zaznamenaných výkonov pre potreby výroby programov vyrábaných RTVS vlastnými technickými prostriedkami, vo vlastnej réžii a pre vlastné vysielanie (synchronizačné práva), či už formou trvalého alebo efemérneho záznamu,
 - nekomerčné vysielanie medzinárodnými verejnoprávnymi rozhlasovými spoločnosťami v rámci medzinárodnej výmeny členov European Broadcasting Union (EBU).
 - akékoľvek ďalšie použitie nahrávky mimo zmluvných ustanovení bude predmetom ďalšej samostatnej zmluvy medzi RTVS a Zástupcom umelca.

Zástupca berie na vedomie, že RTVS je oprávnená zdokumentovať podobizne výkonných umelcov, zabezpečiť obrazové zábery z nahrávky, zabezpečiť rozhovor a použiť ich na propagáciu programu. Za týmto účelom sa zástupca zaväzuje k uvedenému získať súhlas od výkonných umelcov v zmysle ustanovení zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.

Licenciu podľa bodu 1. tohto článku zmluvy postupuje zástupca na RTVS. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že RTVS nie je povinná licenciu využiť.

RTVS sa zaväzuje poskytnúť zástupcovi 1 ks rozmnoženiny AVD záznamu umeleckého výkonu, na nosič dodaný zástupcom a zároveň udeľuje zástupcovi súhlas na jeho použitie na archívne a dokumentačné účely zástupcu. Akékoľvek iné použitie musí byť predmetom samostatnej licenčnej zmluvy.

2. Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán neposkytne plnenie podľa tejto zmluvy v dôsledku pôsobenia vyššej moci, nemá žiadna zo zmluvných strán nárok na náhradu škody, ktorá neplnením vznikla.
3. Zástupca je povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške 50 % z vynaložených nákladov na prípravu nahrávky v prípade, že:
 - zástupca nezabezpečí podanie umeleckého výkonu výkonných umelcov v čase a na mieste podľa článku 2 bodu 1. tejto zmluvy, z viny na strane výkonného umelca (okrem prípadov podľa štvrtej zarážky článku 3 bodu 1 tejto zmluvy) sa výkonný umelec nebude prezentovať na skúške alebo vystúpení, resp. na obidvoch. RTVS si zmluvnú pokutu uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou 14 dní odo dňa jej doručenia.
4. Zástupca v plnej miere zodpovedá RTVS za škodu, ktorá RTVS vznikne, v prípade nepravdivosti vyhlásenia podľa článku 2 bodu 3 tejto zmluvy.
5. Zástupca sa zaväzuje, že zabezpečí, aby podanie výkonu výkonných umelcov neobsahovalo skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi, dobrým menom alebo dobrou povestou RTVS alebo ktoré by mohli byť v rozpore so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene z.č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
6. Všetky spory, ktoré v súvislosti s touto zmluvou medzi zmluvnými stranami vzniknú, budú riešené predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, ak sa nepodarí nájsť v danom spore vyhovujúce riešenie, budú zmluvné strany vzájomný spor riešiť prostredníctvom súdov Slovenskej republiky
7. V prípade, že porušením povinností uložených v bode 5 tohto článku bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisii, súdu alebo iného štátneho orgánu, právoplatne uložená RTVS pokuta alebo iná sankcia, je zástupca povinný túto zaplatiť v lehote do 3 dní od právoplatnosti takéhoto rozhodnutia, rozsudku alebo uznesenia.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Platnosť zmluvy končí: jej splnením
dohodou
odstúpením od zmluvy
2. Od tejto zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností.
Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
 - a) zo strany zástupcu:
 - nezabezpečenie podania umeleckého výkonu výkonných umelcov podľa tejto zmluvy,
 - nezískanie súhlasu na záznam podaného umeleckého výkonu výkonných umelcov a jeho šírenie vo vysielaní RTVS,
 - neprezentovanie sa výkonných umelcov na skúške alebo vystúpení,
 - b) zo strany RTVS: nezaplatenie dohodnutej odmeny a nevytvorenie adekvátnych podmienok, ktoré by nebránili podaniu výkonu.
 Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, ktorá vznikla porušením zmluvnej povinnosti.

RTVS môže od zmluvy odstúpiť aj v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zák. č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.

3. Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a podporne ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka alebo iného všeobecne záväzného právneho predpisu platného v Slovenskej republike
4. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zástupca prehlasuje, že zabezpečil písomný súhlas výkonných umelcov so zverejnením zmluvy v celom jej rozsahu, vrátane zverejnenia ich osobných údajov (v rozsahu: meno a priezvisko).
5. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami. Všetky dodatky sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy..
6. Táto zmluva predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o predmete zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce dohody zmluvných strán, ústne i písomné, ktoré sa týkajú predmetu tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že podľa ustanovení tejto zmluvy sa vysporiadajú aj plnenia, ktoré v súvislosti s podaním umeleckého výkonu špecifikovaným v tejto zmluve, boli vykonané pred podpisom tejto zmluvy.
8. Táto zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, nie v tiesni niektorej zo zmluvných strán, strany si ju pozorne prečítali, s jej obsahom bez výhrad súhlasia, na znak čoho ju ako prejav svojej vôle podpisujú. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom, nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou zvukového záznamu, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy.
10. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží 1 vyhotovenie.
11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:

Príloha č.1 – Zoznam výkonných umelcov Slovenského filharmonického zboru

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa:

Za zástupcu:

Za RTVS:

.....
prof. Marian Lapšanský
zástupca

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ RTVS

Príloha č.1 – Zoznam výkonných umelcov Slovenského filharmonického zboru

Podujatie 1. abonmentný koncert SOSR sezóny 2021/2022 Carl Orff – Carmina Burana, 10.9.2021 o 19.30 hod. –
Námestie pred Pradiarňou 1900, Svätoplukova 2A, 821 08 Bratislava

1. Adamová Katarína
2. Baranová Ina
3. Barboráková Andrea
4. Bauer Karolína
5. Bédová Lucia
6. Beňačka Stanislav
7. Bernáth Karol
8. Blažo Adam
9. Čermák Marián
10. Čížek Ivan
11. Čóková Alena
12. Dadíková Natália
13. Dernerová Marta
14. Dobšovič Matúš
15. Drahošová Lýdia
16. Ďurdinová Katarína
17. Erdyk Mykola
18. Fekete Zoltán
19. Filka Ján
20. Gaál Eugen
21. Gaálová Ivana
22. Gelenkyová Marianna
23. Geriová Beáta
24. Gregor Oto
25. Gregorová Denisa
26. Gundová Lýdia
27. Hajdu István
28. Hallon Ladislav
29. Hanko Dominika
30. Hladíková Elena
31. Horná Eliška
32. Hoscheková Mäsiarová Mária
33. Hrdina Marián
34. Hudec Ernest
35. Hulecová Andrea
36. Husáková Ingrid
37. Jazudek Milan
39. Kamberovič Kamil
40. Kaňa Andrej Marek
41. Kiss Ján
42. Kizek Ľubomír
43. Kollár Peter
44. Kollárová Lucia
45. Koverdynský Luděk
46. Kubeková Lucia
47. Kubovičová Sroková Katarína
48. Laktiš František
49. Lampert Martin
50. Lednárová Henrietta
51. Likier Martin
52. Ľuptáková Andrea
53. Maggioni Davide Michele
54. Maglayová Monika
55. Melišková Katarína
56. Mikuš Martin
57. Mlich Michal
58. Oravec Pavol
59. Pavlová Dária
60. Podkamenský Ladislav
61. Popik Ľubomír
62. Purdeš Juraj

- 63. Rychlo Ivan
- 64. Sandiová Belinda
- 65. Sandtnerová Karina
- 66. Seredič Michal
- 67. Shatokhina Elena
- 68. Šebestová Zuzana
- 69. Škripecká Oborníková Helena
- 70. Táboorský Alena
- 71. Trávníček Matúš
- 72. Trnka Peter
- 73. Trnková Alena
- 74. Zajícová Angelika

Doprovod:

Adam Sedlický, zbormajster
Martin Kalina, technik SFZ
Mariana Kušková, manažérka SFZ